

Geburtshilfliche Fachbegriffe

اصطلاحات مسلکی نسای وولادی

Deutsch – Farsi

Vokabel zum Zeigen

für die Verständigung mit schwangeren Frauen, Gebärenden und Wöchnerinnen

Allergie	حساسیت
Antibiotika	انتیبیو تیک
Antikörper	تنی بادی
Apotheke	وا خانه
Ausfluss	وادی که از زنان خارج میشود
Äußerliche Untersuchung	معاینه عمومی
Baby	طفل
Becken	سرین
Beckenendlage	طفلی که به سرین.. باشد

Betäubung	بیحسی
Blinddarm	اپندیس
Blinddarmreizung/ Entzündung	اپندیسی
Blutdruck	فشار خون
Blutgruppe	گروپ خون
Blutkreislauf	جریان خون
Blutuntersuchung	معاینات خون
Brustuntersuchung	معاینات سینه
Diabetes mellitus	شکر
Durchfall	اسهال
Einlauf	اماله
Eisenmangelanämie	کمبود آهن
Erbrechen	استفراغ

Fetale Dystrophie	جنین با شل بودن عضلات
Fieber	تب
Frauenarzt	داکتر زنان
Fruchtwasser	آبی که طفل دران می باشد
Fruchtwassertest	آزمایش آب طفل
Gebärmutter	رحم
Gebärmutterkontraktionen	جمع شدن رحم
Geburt	ولادت
Geburtswehen	درد ولادت
Geschätztes Geburtsgewicht	وزن طفل بعد از ولادت
Glukosetoleranztest	معاینه شکر خون
Harn	ادرار
Harnblase	مثانه

Harnuntersuchung	معاینه ادرار
Harnwegsinfekt	سوزاک
Hebamme	دایه
Hepatitis	زردی
Herztöne	صدای قلب
Herztonschreiber	آله بلند کننده صدای قلب
HIV	اچ-آی-وی
Impfung	واکسین
Infektion, Entzündung	التهاب.....مبتلا شدن به میکروب
Intravenöse Therapie	تداوی از طریق ورید
Kinderarzt	داکتر اطفال
Krämpfe	پیچ وتاب
Krankenhaus	شفاخانه

Krankenschwester	نرس
Kurettage	کورتاش
Lues, Syphilis	مرض لويس وسفليس
Makrosomie	طفل كه از نورم بزرگ باشد
Menstruation	عادت ماهوار
Menstruationsdauer	مدت عادت ماهوار
Nabelschnur	ناف طفل
Nierenschmerzen	درد گرده
Obstipation	قبضيت
Ödeme	ورم پا
Operation	عمليات
Periduralanästhesie	پيچكاري دركمز براي بيحسي
Plazenta	پلاستتا

Portio, Muttermund	دهانه رحم
Rezept	نسخه
Röteln	سرخكان
Salbe	مرهم
Schädellage	طفل به سر
Schleim	مواد چسپناك
Schmerzen	درد
Schmerzmittel	مسكن
Schwangerschaftsabbruch	نقصان
Schwangerschaftsdiabetes	مرض شكر حى بار داري
Spritze	پيچكاري
Tablette	دوا
Toxoplasmose	توكسوبلاسموس

Tropfen	قطره
Ultraschall, Sono	اولتره سوند یاسونو گرافی
Untersuchung	معاینات
Vaginale Untersuchung	معاینه مهبل
Vorsorgeuntersuchung	معاینات وقایوی
Wehen	درد ولادت
Wehenhemmung	دوای ضد درد های ولادت
Zangengeburt	آله بر داشتن طفل
Zäpfchen	دوای مقعد
Zwillinge	دوگانگی

JA	بله
NEIN	نه

Jemanden anrufen	به یکی زنگ بزن
Seit wann?	از چه وقت
Bitte	لطفاً
Danke	تشکر
Entschuldigung!	معذرت میخواهم

Diese Vokabelliste kann dabei unterstützen, persisch-sprachigen Frauen zumindest die wichtigsten Begriffe im Rahmen einer geburtshilflichen Untersuchung oder Betreuung zu erklären.

Für den Inhalt verantwortlich: Österreichisches Hebammengremium,
Landesgeschäftsstelle Wien. www.hebammen.at
Übersetzung: Dr. Uranus Said und Mag. Nurieh Maleka Said.

Nutzung und Vervielfältigung ausdrücklich erlaubt.

Wien, im September 2016